

Nitzavim: Shabbat Triennial year 2

[Deuteronomy]

(29)9: You stand this day all of you before the LORD your God;

your heads, your tribes, your elders, and your officers, even all the men of Yisrael,

10: your little ones, your wives, and your sojourner who is in the midst of your camps,

from the one who cuts your wood to the one who draws your water; 11: that you may enter into the covenant of the LORD your God, and into His oath, which the LORD your God makes with you this day;

12: that He may establish you this day to Himself for a people, and that He may be to you a God,

as He spoke to you, and as He swore to your fathers,

to Avraham, to Yitzchak, and to Yaakov. 13: Neither with you only

do I make this covenant and this oath,

14: but with him who is here standing with us this day

before the LORD our God, and also with him who is not here with us this day.

15: You indeed know how we dwelt in the land of Egypt,

and how we came through the midst of the nations through which you passed;

16: and you have seen their abominations, and their idols, wood and stone, silver and gold, which were among them.

17: Lest there should be among you man, or woman, or family, or tribe,

whose heart turns away this day from the LORD our God,

to go to serve the gods of those nations;

lest there should be among you a root that bears gall and wormwood; 18: and it happen, when he hears the words of this curse, that he bless himself in his heart, saying, I shall have peace,

אַתֶּם נִצַּבִּים הַיּוֹם כְּכֹלְכֶם לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם (29)9

רֵאשֵׁיכֶם שְׁבִטֵיכֶם זְקֵנֵיכֶם וְשׁוֹטְרֵיכֶם כָּל אִישׁ

יִשְׂרָאֵל: טַפְכֶם וְנָשֵׁיכֶם וְגִרְךָ אֲשֶׁר בְּקֶרֶב מִחַנְךָ

מִחֹטֵב עֵצֶיךָ עַד שׂאֵב מִימְךָ: לְעֵבְרְךָ בְּבְרִית

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּבְאֲלֹתָו אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כָּרַת

עִמָּךְ הַיּוֹם: לְמַעַן הִקִּים-אֶתְךָ הַיּוֹם | לֹא לְעַם וְהוּא

יְהִי-לְךָ לְאֱלֹהִים כַּאֲשֶׁר דִּבַּר-לְךָ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁבַּע

לְאַבְתָּיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלְיַעֲקֹב: וְלֹא אֶתְכֶם

לְבַדְכֶם אֲנֹכִי כָּרַת אֶת-הַבְּרִית הַזֹּאת וְאֶת-הָאֱלֹהִים

הַזֹּאת: כִּי אֶת-אֲשֶׁר יִשְׁנֹו פֹה עִמָּנוּ עִמָּד הַיּוֹם

לְפָנַי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֵת אֲשֶׁר אֵינְנוּ פֹה עִמָּנוּ הַיּוֹם:

וְאַתְּ יָדַעְתָּם אֶת אֲשֶׁר-יָשַׁבְנוּ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם

וְאֵת אֲשֶׁר-עָבְרָנוּ בְּקֶרֶב הַגּוֹיִם אֲשֶׁר עָבַרְתֶּם:

וְתָרָאוּ אֶת-שָׁק וְצִיְהֵם וְאֵת גְּלִילֵיהֶם עֵץ וְאֶבֶן כֶּסֶף

וְזָהָב אֲשֶׁר עִמָּהֶם: פֶּן-יִשׂ בְּכֶם אִישׁ אִוֶּ-אִשָּׁה אִוֶּ

מִשְׁפָּחָה אִוֶּ-שֵׁבֶט אֲשֶׁר לְבָבוּ פָּנָה הַיּוֹם מֵעַם

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְלַכֵּת לְעַבְד אֶת-אֱלֹהֵי הַגּוֹיִם הָהֵם

פֶּן-יִשׂ בְּכֶם שָׂרֵשׁ פְּרָה רָאֵשׁ וְלַעֲנָה: וְהָיָה בְּשָׁמְעוֹ

אֶת-דְּבָרֵי הָאֱלֹהִים הַזֹּאת וְהִתְבָּרַךְ בְּלִבּוֹ לֵאמֹר

though I follow the desires of my heart, to destroy the moist with the dry.

19: The LORD will not pardon him, but then the anger of the LORD and His zealousness will smoke against that man, and shall lie on him all the curse

that is written in this book, and the LORD will blot out his name

from under the sky. 20: The LORD will set him apart for evil out of all the tribes of Yisrael,

according to all the curses of the covenant that is written in this book of the Teaching.

21: The generation to come shall say, your children who shall rise up after you,

and the foreigner who shall come from a far land,

when they see the plagues of that land, and the sicknesses with which the LORD has made it sick;

22: [and that] the whole land of it is sulfur, and salt, [and] a burning,

[that] it cannot be sown, nor grow anything, nor does any grass sprout therein,

like the overthrow of Sedom and Amorah, Admah and Tzevoyim, which the LORD overthrew in His anger, and in His wrath:

23: then all the nations shall say, Why has the LORD done thus to this land?

what means this great burning anger?

24: Then they shall say, Because they forsook the covenant of the LORD, the God of their fathers,

which He made with them when He brought them forth out of the land of Egypt,

25: and went and served other gods, and worshipped them,

gods that they didn't know, and that He had not allotted to them: 26: therefore the anger of the LORD was kindled against this land, to bring on it all the curse

that is written in this book; 27: and the LORD rooted them out of their land

in anger, and in wrath, and in great indignation, and cast them into another land, as at this day.

שְׁלוֹם יִהְיֶה־לִּי כִּי בְּשָׂרֹת לְבִי אֵלֶךְ לְמַעַן סְפוֹת
הָרָה אֶת־הַצְּמִאָה: 19 לֹא־יִאֲבֶה יְהוָה סִלַּח לוֹ כִּי אָז
יַעֲשֶׂן אֶף־יְהוָה וְקִנְאָתוֹ בְּאִישׁ הַהוּא וְרִבְצָה בּוֹ
כָּל־הָאֲלֵה הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַזֶּה וּמַחָה יְהוָה אֶת־
שְׁמוֹ מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם: 20 וְהִבְדִּילוּ יְהוָה לְרַעְהָ מִכָּל
שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֱלוֹת הַבְּרִית הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר
הַתּוֹרָה הַזֶּה: 21 וְאָמַר הַדּוֹר הַאֲחֵרוֹן בְּנֵיכֶם אֲשֶׁר
יָקוּמוּ מֵאַחֲרֵיכֶם וְהַזָּכָרִי אֲשֶׁר יָבֹא מֵאַרְצָן רְחוֹקָה
וְרָאוּ אֶת־מִכּוֹת הָאָרֶץ הַהוּא וְאֶת־תַּחֲלָאִיהָ אֲשֶׁר־
חָלָה יְהוָה בָּהּ: 22 גַּפְרִית וּמָלַח שָׂרְפָה כָּל־אַרְצָהּ
לֹא תִזְרַע וְלֹא תִצְמַח וְלֹא־יַעֲלֶה בָּהּ כָּל־עֵשֶׂב
כַּמְהַפְּכַת סֹדֶם וְעִמְרָה אֲדָמָה וְצִבְיִים וְצִבְוִיִּם אֲשֶׁר הִפְךָ
יְהוָה בְּאָפוֹ וּבַחֲמָתוֹ: 23 וְאָמְרוּ כָּל־הַגּוֹיִם עַל־מֶה עָשָׂה
יְהוָה כֹּכָה לָאָרֶץ הַזֹּאת מֶה חָרִי הָאֵף הַגָּדוֹל הַזֶּה:
24 וְאָמְרוּ עַל אֲשֶׁר עָזְבוּ אֶת־בְּרִית יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתָם
אֲשֶׁר כָּרַת עִמָּם בְּהוֹצִיאֹם אֹתָם מֵאַרְצָן מִצְרַיִם:
25 וַיִּלְכוּ וַיַּעֲבְדוּ אֱלֹהִים אֲחֵרִים וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לָהֶם
אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא־יָדְעוּם וְלֹא חָלַק לָהֶם: 26 וַיִּחַר־אֵף
יְהוָה בְּאַרְצָן הַהוּא לְהַבִּיאַ עָלֶיהָ אֶת־כָּל־הַקְּלָלָה
הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַזֶּה: 27 וַיִּתְּשֶׂם יְהוָה מֵעַל אֲדָמָתָם
בְּאֵף וּבַחֲמָה וּבְקִצְף גָּדוֹל וַיִּשְׁלַכְם אֶל־אַרְצָן

28: The secret things belong to the LORD our God; but the things that are revealed belong to us and to our children forever, that we may do all the words of this Teaching.

(30)1: It shall happen, when all these things are come on you,

the blessing and the curse, which I have set before you,

and you shall call them to mind among all the nations, where the LORD your God has driven you,

2: and shall return to the LORD your God, and shall obey His voice

according to all that I command you this day, you and your children,

with all your heart, and with all your soul; 3: that then the LORD your God will return your captivity, and have compassion on you, and will again gather you from all the peoples,

where the LORD your God has scattered you. 4: If [any of] your outcasts are in the uttermost parts of the heavens, from there will the LORD your God gather you, and from there will He bring you back:

5: and the LORD your God will bring you into the land which your fathers possessed, and you shall possess it; and He will do you good, and multiply you above your fathers. 6: The LORD your God will circumcise your heart, and the heart of your seed, to love the LORD your God with all your heart, and with all your soul,

that you may live.

7: The LORD your God will put all these curses on your enemies, and on those who hate you, who persecuted you.

8: You shall return

and obey the voice of the LORD, and do all His commandments which I command you this day.

9: The LORD your God will make you plenteous in all the work of your hand,

in the fruit of your body, and in the fruit of your cattle, and in the fruit of your ground, for good:

אַחֲרַיִת כִּי־יִוָּמַת הַזֶּה: 28: הַנְּסֻתֹת לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ וְהַגְּלוֹת לָנוּ וְלִבְנֵינוּ עַד־עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־דְּבָרֵי

הַתּוֹרָה הַזֹּאת: (30)1: וְהָיָה כִּי־יָבֹאוּ

עָלֶיךָ כָּל־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה אֲשֶׁר

נָתַתִּי לְפָנֶיךָ וְהִשְׁבַּתְתָּ אֶל־לְבָבְךָ בְּכָל־הַגּוֹיִם אֲשֶׁר

הִדִּיחְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: 2: וְשִׁבַּתְתָּ עַד־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹלוֹ כְּכֹל אֲשֶׁר־אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם אֹתָהּ

וּבְנִיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ: 3: וְשָׁב יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

אֶת־שְׁבוּתְךָ וְרַחֲמֶךָ וְשָׁב וְקִבְּצְךָ מִכָּל־הָעַמִּים

אֲשֶׁר הִפְצִיךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ שָׁמָּה: 4: אִם־יְהִיֶּה נִדְחָךָ

בְּקִצָּה הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבְּצְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וּמִשָּׁם

יִקְחֶךָ: 5: וְהִבְיֵאךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְרָשׁוּ

אֲבוֹתֶיךָ וִירְשָׁתָהּ וְהִיטְבֶּךָ וְהִרְבֶּךָ מֵאֲבוֹתֶיךָ: 6: וּמָל

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת־לְבָבְךָ וְאֶת־לֵבב זְרַעְךָ לְאַהֲבָהּ

אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ לְמַעַן

חַיֶּיךָ: 7: וְנָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶת כָּל־הָאֱלוֹת הָאֵלֶּה עַל־

אֵיבֶיךָ וְעַל־שֹׂנְאֶיךָ אֲשֶׁר רָדְפוּךָ: 8: וְאַתָּה תָּשׁוּב

וְשָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה וְעָשִׂיתָ אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר

אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם: 9: וְהוֹתִירְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל מַעֲשֵׂה

יָדְךָ בַּפְּרִי בְּטֶנְךָ וּבַפְּרִי בְּהֶמְתְּךָ וּבַפְּרִי אֲדָמָתְךָ

for the LORD will again rejoice over you for good,
as He rejoiced over your fathers;

10: if you shall obey the voice of the LORD your
God,

to keep His commandments and His statutes
which are written in this book of the Teaching;

if you return to the LORD your God with all your
heart, and with all your soul.

11: For this commandment which I command you
this day,

it is not too hard for you, neither is it far off.

12: It is not in heaven, that you should say, Who
shall go up for us to heaven, and bring it to us,

and make us to hear it, that we may do it? 13:
Neither is it beyond the sea,

that you should say, Who shall go for us over the
sea, and bring it to us,

and make us to hear it, that we may do it? 14: But
the word is very near to you,

in your mouth, and in your heart, that you may do
it. 15: Behold, I have set before you this day

life and good, and death and evil;

16: in that I command you this day to love the
LORD your God, to walk in His ways,

and to keep His commandments and His statutes
and His laws,

that you may live and multiply, and that the LORD
your God may bless you

in the land whither you go in to possess it.

17: But if your heart turn away, and you will not
hear, but shall be drawn away, and worship other
gods, and serve them;

18: I denounce to you this day,

that you shall surely perish; you shall not prolong
your days in the land,

whither you pass over the Yarden to go in to
possess it.

לְטוֹבָה כִּי יָשׁוּב יְהוָה לְשׂוֹשׁ עֲלֵיךָ לְטוֹב פֶּאֶשֶׁר-

שָׂשׂ עַל-אַבְתְּיךָ: 10: כִּי תִשְׁמַע בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

לְשׁוֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו הַכְּתוּבָה בְּסֵפֶר הַתּוֹרָה

הַזֶּה כִּי תָשׁוּב אֶל-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לְבָבְךָ וּבְכָל-

נַפְשְׁךָ: 11: כִּי הַמִּצְוָה הַזֹּאת אֲשֶׁר

אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לֹא-נִפְלְאת הוּא מִמֶּךָ וְלֹא רְחֻקָה

הִיא: 12: לֹא בַשָּׁמַיִם הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲלֶה-לָנוּ הַשָּׁמַיְמָה

וַיִּקְחֶה לָנוּ וַיִּשְׁמַעְנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָה: 13: וְלֹא-מֵעַבֵּר לַיָּם

הוּא לֵאמֹר מִי יַעֲבֹר-לָנוּ אֶל-עַבְרַת הַיָּם וַיִּקְחֶה לָנוּ

וַיִּשְׁמַעְנוּ אֹתָהּ וְנַעֲשֶׂנָה: 14: כִּי-קָרוֹב אֵלֶיךָ הַדְּבָר מְאֹד

בְּפִיךָ וּבְלִבְבְּךָ לַעֲשׂוֹתוֹ: 15: רְאֵה

נִתְּנִי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת-הַחַיִּים וְאֶת-הַטּוֹב וְאֶת-

הַמָּוֶת וְאֶת-הָרָע: 16: אֲשֶׁר אֲנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לְאַהֲבָה

אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַקֵּחַ בְּדַרְכָּיו וְלִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו

וְחֻקֹּתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיִּיתָ וְרַבִּיתָ וּבֵרַכְךָ יְהוָה

אֱלֹהֶיךָ בָּאָרֶץ אֲשֶׁר-אַתָּה בָּא-שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:

17: וְאִם-יִפְנֶה לְבָבְךָ וְלֹא תִשְׁמַע וְנִדְחַת וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ

לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וְעַבַּדְתָּם: 18: הַגְּדַתִּי לָכֶם הַיּוֹם

כִּי אֲבַד תֵּאבְדוּן לֹא-תֵאָרִיכוּן יָמִים עַל-הָאָדָמָה

אֲשֶׁר אַתָּה עוֹבֵר אֶת-הַיַּרְדֵּן לְבוֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:

19: I call heaven and earth to witness against you this day, that I have set before you life and death,

the blessing and the curse: therefore choose life,

that you may live, you and your seed; 20: to love the LORD your God,

to obey His voice, and to cleave to Him; for that is your life, and the length of your days;

that you may dwell in the land which the LORD swore to your fathers,

to Avraham, to Yitzchak, and to Yaakov, to give to them.

19: הַעֲלֵתִי בְכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ הַחַיִּים
וְהַמּוֹת וְנָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה וּבַחֲרַתְּ
בְּחַיִּים לְמַעַן תַּחֲיֶיהָ אֹתָהּ וְזָרַעְךָ: 20: לְאַהֲבָה אֶת־
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמְעַת בְּקוֹלוֹ וּלְדַבְּקָה־בּוֹ כִּי הוּא
חַיִּיךָ וְאַרְךָ יָמֶיךָ לְשֹׁבֵת עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב
לָתֵת לָהֶם:

(Reading continues with an earlier verse:)

15: Behold, I have set before you this day

life and good, and death and evil;

16: in that I command you this day to love the LORD your God, to walk in His ways,

and to keep His commandments and His statutes and His laws,

that you may live and multiply, and that the LORD your God may bless you

in the land whither you go in to possess it.

17: But if your heart turn away, and you will not hear, but shall be drawn away, and worship other gods, and serve them;

18: I denounce to you this day,

that you shall surely perish; you shall not prolong your days in the land,

whither you pass over the Yarden to go in to possess it.

19: I call heaven and earth to witness against you this day, that I have set before you life and death,

the blessing and the curse: therefore choose life,

that you may live, you and your seed; 20: to love the LORD your God,

15: רָאֵה וְנָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַיּוֹם אֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַטּוֹב וְאֶת־
הַמּוֹת וְאֶת־הָרָע: 16: אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם לְאַהֲבָה
אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְלַקֵּת בְּדַרְכָּיו וּלְשַׁמֵּר מִצְוֹתָיו
וְחֻקֹּתָיו וּמִשְׁפָּטָיו וְחַיִּיתָ וְרַבִּיתָ וּבִרְכָךְ יְהוָה
אֱלֹהֶיךָ בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר־אָתָּה בְּאֶשְׁמָה לְרִשְׁתָּהּ:
17: וְאִם־יִפְנֶה לְבָבְךָ וְלֹא תִשְׁמַע וְנִדְחַתְּ וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ
לְאֱלֹהִים אֲחֵרִים וְעַבַדְתָּם: 18: הַגְּדַתִּי לָכֶם הַיּוֹם
כִּי אֲבֹד תֵּאבְדוּן לֹא־תֵאָרִיכּוּ יָמֶיךָ עַל־הָאֲדָמָה
אֲשֶׁר אָתָּה עֹבֵר אֶת־הַיַּרְדֵּן לָבוֹא שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:
19: הַעֲלֵתִי בְכֶם הַיּוֹם אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ הַחַיִּים
וְהַמּוֹת וְנָתַתִּי לְפָנֶיךָ הַבְּרָכָה וְהַקְּלָלָה וּבַחֲרַתְּ
בְּחַיִּים לְמַעַן תַּחֲיֶיהָ אֹתָהּ וְזָרַעְךָ: 20: לְאַהֲבָה אֶת־

to obey His voice, and to cleave to Him; for that is
your life, and the length of your days;

that you may dwell in the land which the LORD
swore to your fathers,

to Avraham, to Yitzchak, and to Yaakov, to give to
them.

יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמְעַע בְּקוֹלוֹ וּלְדָבְקָה־בּוֹ כִּי הוּא
חַיִּיךָ וְאָרְךָ יָמֶיךָ לְשֶׁבֶת עַל־הָאֲדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לְאֲבֹתֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב
לְתַת־לָהֶם: